

DE Pflegeanleitung

- Sanitärarmaturen bedürfen einer besonderen Pflege. Beachten Sie daher bitte folgende Hinweise:
- Verchromte Oberflächen sind empfindlich gegen kalk-lösende Mittel, säurehaltige Putzmittel und alle Arten von Scheuermitteln.
- Farbige Oberflächen dürfen auf keinen Fall mit scheuernden, ätzenden oder alkoholhaltigen Mitteln gereinigt werden.
- Reinigen Sie Ihre Armaturen nur mit klarem Wasser und einem weichen Tuch oder einem Leder.
- Bitte achten Sie darauf, dass kein Reiniger in das Kartuschen-gehäuse gelangt, dies kann zu einem schwergängigen Bedienhebel und Geräuschen führen.
- Achten Sie darauf, dass keine ätzenden oder korrosiven Mittel, wie z. B. Putzmittel oder Haushaltsreiniger an die Anschluss-Schläuche gelangen, dies kann zu Wasserschäden führen.

Vergessen Sie nicht, die Mischdüse in regelmäßigen Abstän-den auszusrauben und evtl. kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper zu entfernen. Es empfiehlt sich, die Mischdüse bei sehr hoher Verschmutzung gegen eine neue zu wechseln.

BG Инструкция за поддръжка

Санитарните арматури изискват специална поддръжка. Затова, моля, спазвайте следните указания:

- Хромираните повърхности са чувствителни към препарати за отстраняване на варовик, почистващи препарати, съдържащи киселини, и всякакъв вид абразивни средства.
- Цветните повърхности в никакъв случай не трябва да се почистват с абразивни, разяждащи (корозивни) или съдържащи алкохол препарати.
- Почиствайте Вашите арматури само с чиста вода и мека кърпа или гюдерия.
- Моля, внимавайте в корпуса на картуша да не попадне почистващ препарат, тъй като това може да доведе до трудно движение на лоста за управление и до поява на шуми.

- Уверете се, че по свързващите маркучи не попадат разяждащи или корозивни средства, като например почистващи препарати или домакински препарати, тъй като това може да доведе до щети от вода.
- Не забравяйте да отвивате аератора на редовни интервали и да отстранявате евентуални остатъци от варовик или чужди тела. Препоръчително е при много силно замърсяване да смените аератора с нов.
- Уверете се, че по свързващите маркучи не попадат разяждащи или корозивни средства, като например почистващи препарати или домакински препарати, тъй като това може да доведе до щети от вода.
- Не забравяйте да отвивате аератора на редовни интервали и да отстранявате евентуални остатъци от варовик или чужди тела. Препоръчително е при много силно замърсяване да смените аератора с нов.

CZ Návod pro údržbu

Sanitární armatury vyžadují zvláštní péči. Proto prosím dbejte na následující pokyny:

- Chromované povrchy jsou citlivé na prostředky k rozpouštění vápna, na kyselinu obsahující čisticí prostředky a všechny druhy abraziv.
- Barevné povrchy se v žádném případě nesmí čistit drhnoucí-mi, žíravými nebo alkohol obsahujícími prostředky.
- Vaše armatury čistte pouze čistou vodou a měkkým hadříkem nebo kůží.
- Dbejte na to, aby se do tělesa kartuše nedostal čisticí prostředek, mohlo by to vést k těžšímu ovládání páky a vytváění zvuků.
- Dbejte, aby přípojení hadice nepřišly do styku s leptavými nebo korozivními prostředky, jako například s čidicími nebo čistícími prostředky pro domácnost, to by mohlo vést k poškozením způsobeným vodou.
- Nezapomeňte v pravidelných intervalech odšroubovat směšovací trysku a odstranit případné zbytky nebo cizí částice, která obsahují vápno. Při velmi silném zašpinění Vám doporučujeme, směšovací trysku vyměnit za novou.

DK Plejevejledning

Sanitetsarmaturer kræver særlig pleje. Overhold derfor følgende henvisninger:

- Forkromede overflader er følsomme over for kalkoplosende midler, syreholdige pudsemidler og alle former for skure-midler.
- Farvede overflader må under ingen omstændigheder rengøres med skurende, ætsende eller alkoholholdige midler.
- Rengør kun armaturer med rent vand og en blød klud eller et vaskeskind.

- Sørg for, at der ikke kommer rengøringsmiddel i patronhu-set, da dette kan føre til et tungtgående betjeningshåndtag og støj.
- Pas på, at der ikke kommer ætsende eller korrosive midler, som f.eks. husholdningsrengøringsmidler på tilslutningss-langerne, dette kan medføre vandskader.
- Glem ikke at skruv blandingsbatteriet af med jævne mel-lumrum og fjerne evt. kalkaflejringereller fremmedlegemer.
- Det anbefales at udskifte blandingsbatteriet med et nyt ved meget kraftigt tilsnudsning.

EE Hooldusjuhend

Sanitaartehtnilised segistid vajavad erilist hooldust. Seetõttu tuleb järgida järgmisi juhiseid:

- Kroomitud pinnad on tundlikud katlakivieemaldite, happelis-te puhastusvahendite ja igat liiki küürimisvahendite suhtes.
- Värvilisi pindu ei tohi mingil juhul puhastada küürivate, söövitavate või alkoholi sisaldavate vahenditega.
- Puhastage oma segisteid ainult puhta vee ja pehme lapi või seemisnahaga.
- Jälgige, et puhastusvahend ei satuks kassetikorpuse sisse, kuna see võib põhjustada juhthoova rasket liikumist ja tekitada müra.
- Veenduge, et ühendusvoolikutele ei satuks söövitavaid või korrodeerivaid vahendeid (nt puhastusvahendid või kodu-keemia), kuna see võib põhjustada veekahjustusi.

Ärge unustage aeraatorit (segisti otsikut) regulaarsete ajavahemike järel maha keerata ning eemaldada võimalikud katlakivijäägid või võõrkehad. Tugeva määrdumise korral on soovitatav aeraator uue vastu vahetada.

ES Instrucciones para el cuidado

Las griferías de los sanitarios requieren unos cuidados espe-ciales. Por lo tanto, tenga en cuenta las siguientes indicacio-nes:

- Las superficies cromadas son sensibles a las sustancias di-solventes de la cal, los limpiadores con contenidos ácidos y todos los tipos de agentes abrasivos;
- Las superficies coloras no se pueden limpiar bajo ningún concepto con agentes abrasivos, corrosivos o que contengan alcohol;
- Limpie sus griferías únicamente con agua clara y un paño suave o una gamuza.
- Por favor, observe que ningún limpiador penetre en la carcasa del cartucho, esto puede conducir a una palanca de mando dura y a ruidos.
- Observe que ningún agente cáustico o corrosivo, como p.ej. agentes limpiadores o limpiadores domésticos alcancen las mangueras de conexión, esto pude conducir a daños por agua.

No se olvide de desenroscar periódicamente la tobera mez-cladora para, si fuera necesario, retirar residuos con contenido en cal o cuerpos extraños. En caso de una suciedad muy elevada, le recomendamos cambiar la tobera mezcladora por una nueva.

FI Hoito-ohje

Saniteettihanat vaativat erityistä hoitoa. Noudata siksi seuraa-via ohjeita:

- Kromatut pinnat ovat herkkiä kalkkia poistaville aineille, happamille puhdistusaineille sekä kaikenlaisille hankaaville aineille.
- Värillisiä pintoja ei saa missään tapauksessa puhdistaa han-kaavilla, syövyttävillä tai alkoholipitoisilla aineilla.
- Puhdista hanat ainoastaan puhtaalla vedellä ja pehmeällä liinalla tai säämiskällä.
- Varmista, ettei puhdistusainetta pääse patruunapesän sisään, sillä se voi jäykistää käyttöönivun liikettä ja aiheuttaa melua.
- Varmista, etteivät syövyttävät aineet, kuten puhdistusaineet tai kodin yleispuhdistusaineet, pääse kosketuksiin liitäntäet-kujen kanssa, sillä se voi aiheuttaa vesivahinkoja.
- Muista kiertää poresuutin irti säännöllisin väliajoin ja poistaa mahdolliset kalkkijäämät tai vierasesineet. Jos poresuutin on erittäin likainen, on suositeltavaa vaihtaa se uuteen.

FR Consignes d’entretien

Les armatures sanitaires nécessitent un entretien spécifique. Veuillez par conséquent respecter les consignes suivantes :

- Vous ne devez pas utiliser de produits de dissolution du calcaire, de produits de nettoyage acides ou de produits à récurer sur les surfaces chromées.
- Les surfaces colorées ne doivent en aucun cas être nettoyées à l’aide de produits à récurer, corrosifs ou contenant de l’alcool.
- Nettoyez uniquement l’armature avec de l’eau propre et un chiffon doux ou un morceau de peau.
- Veillez à éviter que les produits nettoyeurs ne pénètrent dans la cartouche, cela pourrait rendre le levier difficile à manier et occasionner des bruits.

- Assurer-vous qu’aucun fluide irritant ou corrosif, par ex. un produit de nettoyage ou un nettoyant ménager, ne s’écoule dans les tuyaux de raccordement, ce qui pourrait entraîner des dégâts des eaux.
- N’oubliez pas de dévisser régulièrement la buse mélange-euse et de retirer les éventuels dépôts de calcaire ou corps étrangers. Si la buse mélangeuse est très encrassée, nous vous recommandons de la remplacer par une neuve.

GB Instructions for care

Sanitary taps require special care. Therefore, please observe the following instructions:

- Chrome-plated surfaces are sensitive to lime-dissolving agents, acidic cleaning agents and all kinds of abrasives.
- Never clean coloured surfaces with abrasive, corrosive, or alcoholic agents.
- Only clean your taps with clear water and a soft cloth or a shammy.
- Please make sure that no detergent is allowed to enter the cartridge enclosure as this can cause the lever to become stiff and cause noises.
- Please ensure that no caustic or corrosive products such as detergents or household cleaning products make contact with the connection hoses; this can lead to water damages.

Do not forget to unscrew the mixing nozzle in regular inter-vals and to remove possibly calcareous residues or foreign matter. It is advisable to replace the mixing nozzle with a new one in the case of extreme contamination.

GR Οδηγίες φροντίδας

Τα είδη κρουνοποιίας (μπатарίες) απαιτούν ιδιαίτερη φροντίδα. Για τον λόγο αυτό, παρακαλούμε να τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Οι επιχρωμιωμένες επιφάνειες είναι ευαίσθητες σε προϊόντα αφαίρεσης αλάτων, καθαριστικά που περιέχουν οξέα και κάθε είδους λειαντικά μέσα.
- Οι έγχρωμες επιφάνειες δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να καθαρίζονται με λειαντικά, διαβρωτικά ή αλκοολούχα μέσα.
- Καθαρίζετε τις μπαταρίες σας μόνο με καθαρό νερό και ένα μαλακό πανί ή δέγμα σαμπουά.
- Παρακαλούμε προσέξτε να μην εισέλθει καθαριστικό στο περίβλημα του μηχανισμού (φυσίγγιο), καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσκαμψία στον μοχλό χειρισμού και θορύβους.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν έρχονται σε επαφή με τους εύκαμπτους σωλήνες σύνδεσης διαβρωτικά μέσα, όπως π.χ. ισχυρά καθαριστικά ή απορρυπαντικά οικιακής χρήσης, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές από διαρροή νερού.
- Μην ξεχνάτε να ξεβιδώνετε τον αεριοτήρα (φίλτρο) σε τακτικά διαστήματα και να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα αλάτων ή ξένα σώματα. Σε περίπτωση πολύ έντονης ρύπανσης, συνιστάται η αντικατάσταση του αεριστήρα με νέο.

HR Uputa za njegu

Sanitarne armature trebaju posebnu njegu. Stoga poštuje sljedeće upute:

- Kromirane površine osjetljive su na sredstva koja rastvaraju kamenac, sredstva za čišćenje koja sadrže kiselinu i sve vrste abrazivnih sredstava.

- Obojene površine ne smiju se nikako čistiti abrazivnim, nagrizajućim sredstvima ili sredstvima koja sadrže alkohol.

- Vaše armature čistite samo običnom vodom i mekom krpom ili kožom.

- Pripazite da sredstvo za čišćenje ne uđe u kucište uložka

jer to može dovesti do teške pokretljivosti ručice i pojave šumove.

- Pazite na to da nagrizajuća ili korozivna sredstva, kao npr. sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje u kućanstvu, ne dospiju na priključna crijeva, jer ovo može izazvati oštećenja od vode.

Ne zaboravite u redovitim razmacima odvrnuti sapnicu za mi-ješanje i ukloniti ev. ostatke kamenca ili strana tijela. U slučaju velikoga zaprljanja preporuča se zamjena sapnice.

HU Ápolási útmutatás

A szaniter szerelvények különleges ápolást kívánnak. Ezért vegye figyelembe az alábbi jótanácsokat:

- A krómzott felületek érzékenyek a mészoldó szerekre, a savtartalmú tisztítósz zerekre és mindenféle súrolószerre.
- A festett felületeket semmi esetre sem szabad súroló, maró vagy alkoholt tartalmazó szerekkel tisztítani.
- A szerelvényeket csak tiszta vízzel és puha szövetvel vagy bőrrel tisztítsa.

- Kérjük, ügyeljen arra, hogy ne kerüljön tisztítószert a patron foglalatába. Ez a kezelőkar nehéz menetéhez és zajok képző-déséhez vezethet.
- Ügyeljenek arra, hogy ne jussanak korrozív szerek (mint pl. tisztítószert vagy háztartási tisztító) a csatlakozótömlőkbe. Ezek vízkárokhöz vezethetnek.
- Ügyeljenek arra, hogy ne jussanak korrozív szerek (mint pl. tisztítószert vagy háztartási tisztító) a csatlakozótömlőkbe.

Ezek vízkárokhöz vezethetnek. Ne feledkezzen meg arról, hogy rendszeres időközökben kicsavarja a keverőfűvókát és eltávolítsa az esetleges meszes lerakódásokat vagy idegen anyagdarabokat. Nagyobb szennyeződés esetén a keverőfűvókát ajánlatos kicserélni egy új fűvókára.

IT Indicazioni per la cura

Le rubinetterie sanitarie richiedono una particolare cura. Osservare pertanto le seguenti indicazioni:

- Le superfici cromate sono sensibili ai mezzi anticalcare, come pure ai detergenti contenenti acidi a qualsiasi tipo di mezzo abrasivo.
- Le superfici colorate non devono in nessun caso essere pulite con mezzi abrasivi, corrosivi o contenenti alcol.
- Le rubinetterie devono essere pulite solo con acqua e un panno morbido o un panno in cuoio.

- Assicurarsi che il detergente non finisca nell'alloggiamento della cartuccia perché potrebbe causare l'irrigidimento della leva di comando e lo sviluppo di rumori.
- Assicurarsi che nessun agente caustico o corrosivo, come detersivi o detergenti per la casa, finiscano dei tubi di colle-gamento. Ciò potrà causare danni da acqua.
- Il miscelatore deve di tanto in tanto essere svitato per poter pulire gli eventuali residui di calcare o rimuovere corpi estra-nei. In caso di intense impurità si consiglia l'installazione di un nuovo miscelatore.

LT Priežiūros instrukcija

Sanitariniams maišytuvams reikalinga ypatinga priežiūra. Todėl prašome laikytis šių nurodymų:

- Chromuoti paviršiai yra jautrūs kalkių šalinimo priemonėms, rūgštiniams valikliams ir visų rūšių abrazyvinėms (šveitimo) priemonėms.
- Spalvotų paviršių jokiu būdu negalima valyti abrazyvinėmis, šėdinančiomis ar alkoholio turinčiomis priemonėmis.
- Maišytuvus valykite tik švari u vandeniu ir minkšta šluoste arba zomša.
- Saugokite, kad į kasetės korpusą nepatektų valiklio, nes dėl to valdymo rankenėlė gali pradėti sunkiai judėti arba gali atsirasti triukšmas.
- Saugokite, kad ant jungiamųjų žarnų nepatektų šėdinančių ar koroziją sukeliančių priemonių (pvz., valiklių ar buitinių valymo priemonių), nes tai gali pažeisti žarnas ir sukelti vandens pratekėjimą bei žalą.

Nepamirškite reguliariai išsukti aeratoriaus (maišymo antgalio) ir pašalinti galimų kalkių nuosėdų ar svetimkūnių. Esant labai dideliam užterštumui, rekomenduojama aeratorių pakeisti nauju.

LV Kopšanas pamācība

Sanitārārijem jāucējkrāniem ir nepieciešama īpaša kopšana. Tādēļ, lūdzu, ievērojiet šādus norādījumus:

- Hromētas virsmas ir jutīgas pret kalķakmens šķīdinātājiem, skābi saturošiem tīrīšanas līdzekļiem un visa veida abrazīviem līdzekļiem.
- Krāsainas virsmas nekādā gadījumā nedrīkst tīrīt ar abrazīviem, kodīgiem vai spirtu saturošiem līdzekļiem.
- Tīriet jāucējkrānus tikai ar tīru ūdeni un mikstu drānu vai zāmsādu.
- Lūdzu, uzmanieties, lai kārtīdža korpusā neiekļūtu tīrīšanas līdzeklis, jo tas var izraisīt smagu sviras darbību un radīt troksņus.
- Sekojiēt līdzi, lai pie savienojuma šūtenēm nenonāktu kodīgi vai korozīvi līdzekļi, piemēram, tīrīšanas līdzekļi vai sadzīves ķīmija, jo tas var izraisīt ūdens radītus bojājumus.
- Neaizmirstiet regulāri izskrūvēt aeratoru (maisīšanas uzgali) un notīrīt iespējamās kalķakmens nogulsnes vai svešķermeņus. Ļoti lielas netīrības gadījumā ieteicams aerato-ru nomainīt pret jaunu.

MT Instruções de manutenção

Sanitärarmaturen bedürfen einer besonderen Pflege. Beachten Sie daher bitte folgende Hinweise:

- Verchromte Oberflächen sind empfindlich gegen kalk-lösende Mittel, säurehaltige Putzmittel und alle Arten von Scheuermitteln.
- Farbige Oberflächen dürfen auf keinen Fall mit scheuernden, ätzenden oder alkoholhaltigen Mitteln gereinigt werden.
- Reinigen Sie Ihre Armaturen nur mit klarem Wasser und einem weichen Tuch oder einem Leder.

- Bitte achten Sie darauf, dass keine ätzenden oder korrosiven Mittel, wie z. B. Putzmittel oder Haushaltsreiniger an die Anschluss-Schläuche gelangen, dies kann zu Wasserschäden führen.
- Achten Sie darauf, dass keine ätzenden oder korrosiven Mittel, wie z. B. Putzmittel oder Haushaltsreiniger an die Anschluss-Schläuche gelangen, dies kann zu Wasserschäden führen.
- Vergessen Sie nicht, die Mischdüse in regelmäßigen Abstän-den auszusrauben und evtl. kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper zu entfernen. Es empfiehlt sich, die Mischdüse bei sehr hoher Verschmutzung gegen eine neue zu wechseln.

NL Onderhoudshandleiding

Sanitaire kranen vereisen een bijzonder onderhoud. Gelieve daarom volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Verchromde oppervlakken zijn gevoelig voor kalkoplossen-de middelen, zuurhoudende schoonmaakmiddelen en alle soorten schuurmiddelen.
- Gekleurde oppervlakken mogen in geen geval met schur-ende, bijtende of alcoholhoudende middelen gereinigd worden.

- Reinig uw kranen uitsluitend met helder water en een zachte doek of leder.
- Zorg ervoor dat er geen reinigingsmiddel in de patroon-behuizing terecht komt, dit kan leiden tot een niet soepel bewegende bedieningshendel en geluiden.
- Zorg ervoor, dat er geen bijtende of corrosieve middelen, zoals poetsmiddelen of huishoudelijke schoonmaakmid-delen in/aan de aansluitlangen terechtkomen; dit kan tot waterschade leiden.
- Vergeet niet, de mengsproeier op regelmatige tijdstippen uit te schroeven en eventueel kalkhoudende residu's of vreemde voorwerpen te verwijderen. Het is aanbevelenswaardig, de mengsproeier bij een hoge mate aan vervuiling door een nieuwe te vervangen.

PL Instrukcja pielęgnacji

Armatura sanitarna wymaga specjalnej pielęgnacji. W związku z tym należy się stosować do następujących wskazaówek:

- Powierzchnie chromowane są wrażliwe na środki rozpuszczające kamień, środki czyszczące zawierające kwas oraz wszelkie rodzaje środków szorujących.
- Do czyszczenia kolorowych powierzchni nie wolno w żadnym wypadku stosować środków szorujących, żrących lub zawierających alkohol.
- Armaturę należy czyścić wyłącznie czystą wodą przy użyciu miękkiej szmatki lub skóry.
- Należy zadbać o to, żeby środek czyszczący nie dostał się do wkładu, może to spowodować ciężką pracę uchwytu i hałasy.
- Uważać, żeby do węży podłączeniowych nie dostały się żadne środki żrące lub powodujące korozję jak np. środki czyszczące, może to prowadzić do szkód poprzez zalanie.

W regularnych odstępach czasu należy wykręcać dyszę mieszającą i usuwać ew. kamień oraz ciała obce. Przy dużym zabrudzeniu zaleca się wymianę dyszy mieszającej na nową.

PT Instruções de manutenção

As misturadoras e torneiras sanitárias requerem cuidados especiais. Por favor, observe as seguintes indicações:

- Superfícies cromadas são sensíveis a produtos descalcifican-tes (anti-calcário), produtos de limpeza ácidos e todos os tipos de agentes abrasivos.
- Superfícies coloridas nunca devem ser limpas com agentes abrasivos, corrosivos ou que contenham álcool.

- Limpe as suas torneiras apenas com água limpa e um pano macio ou uma camurça.
- Certifique-se de que nenhum produto de limpeza entra no corpo do cartucho, pois isso pode dificultar o movimento do manipulo de comando e causar ruídos.
- Evite que agentes corrosivos ou cáusticos, como detergentes ou produtos de limpeza doméstica, entrem em contacto com as mangueiras de ligação, pois isso pode causar danos por água (fugas).
- Não se esqueça de desenroscar o arejador em intervalos regu-lares para remover eventuais resíduos de calcário ou corpos estranhos. Em caso de sujidade muito elevada, recomenda-se a substituição do arejador por um novo.

RO Instrucțiuni de îngrijire

Armăturile sanitare necesită o îngrijire specială. De aceea, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- Suprafețele cromate sunt sensibile la soluțiile care dizolvă calcarul, la soluțiile de curățare cu conținut de acid și toate tipurile de soluții abrazive.
- Suprafețele colorate nu trebuie în niciun caz să fie curățate cu agenți abrazivi, caustici sau cu conținut de alcool.
- Curățați-vă armăturile numai cu apă curată și cu o lavetă moale sau o bucată de piele naturală.
- Vă rugăm să aveți în vedere că în carcasa cartuşului nu tre-buie să pătrundă soluție de curățare, deoarece aceasta poate duce la mişcarea greoaie a mânerului şi la zgomote.
- Aveți grijă ca la furtunurile de racordare să nu ajungă agenți abrazivi sau corozivi, ca de ex. soluții de curățare sau soluții de curățare pentru domeniul casnic, deoarece acest lucru poate duce la daune cauzate de apă.
- Nu uitați să deşurubați duza mixtă la intervale regulate şi să eliminați orice reziduuri de calcar sau corpuri străine. Se recomandă schimbarea duzei mixte cu una nouă,când este foarte murdară.

RU

Руководство по уходу

Смесители санитарной техники требуют особого ухода. Поэтому, пожалуйста, обратите внимание на следующие указания:

- Хромированные поверхности разрушаются под действием средств для удаления накипи, чистящих средств, содержащих кислоту и всех абразивных средств.
- Ни в коем случае нельзя чистить цветные поверхности абразивными, разъедающими или содержащими спирт средствами.
- Чистите Ваш смеситель только чистой водой и мягкой тканью или куском кожи.
- Пожалуйста, следите за тем, чтобы в корпус картуша не попало чистящее средство, это может привести к нарушению функции ручки и появлению посторонних звуков.
- Не допускайте попадания едких и корродирующих веществ, например, чистящих средств, на соединительные шланги, так это может привести к протечкам.

Пожалуйста, не забывайте через регулярные промежутки времени свинчивать смесительное соплo и удалять возможный осадок накипи или инородные тела. При высокой степени загрязнения рекомендуется заменить смесительное сопло на новое.

SE

Skötsel

Sanitärarmaturer kräver speciell skötsel. Följ därför dessa anvisningar:

- Förkromade ytor är känsliga för avkalkningsmedel, syrahaltiga rengöringsmedel och alla typer av slipande medel.
- Färgade ytor får absolut inte rengöras med slipande, frätande eller alkoholhaltiga medel.
- Rengör endast armaturerna med rent vatten och en mjuk trasa eller en skinnbit.
- Se till att inte rengöringsmedel kommer in i patronhöljet - det kan göra att manöverspaken går trögt och att missljud uppstår.
- Se till att inga frätande eller korrosiva medel såsom putsmedel eller rengöringsmedel för hushållet kommer in i anslutningsslangarna. Detta kan orsaka vattenskador.

Glöm inte bort att skruva av blandarmunstycket och ta bort ev. kalkavlagringar eller främmande föremål då och då. Om blandarmunstycket är mycket smutsigt lönar det sig att byta ut det.

SI

Navodila za nego

Sanitarne armature potrebujejo posebno nego. Zato upoštevajte naslednje napotke:

- Kromirane površine so občutljive za sredstva za odstranjevanje apnenca, čistila, ki vsebujejo kislino in vse vrste sredstev za čiščenje in poliranje;
- Barvnih površin ni v nobenem primeru dovoljeno čistiti s sredstvi za čiščenje in poliranje ter sredstvi, ki so jedka ali vsebujejo alkohol.
- Armature čistite le s čisto vodo in mehko krpo ali usnjeno krpo.
- Bodite posebno pazljivi, da detergent ne prodre v ohišje kartuše, ker to lahko povzroči težko rokovanje s krmilno ročico ter nastanek hrupa.
- Prepričajte se, da jedka ali korozivna sredstva kot npr. detergent ali gospodinjska čistila ne stopijo v stik s cevmi za povezavo, to lahko privede do poškodb zaradi vode.

Ne pozabite odviti mešalne šobe v rednih razmakih in odstraniti morebitne usedline apnenca ali tujkov. Če je mešalna šoba zelo umazana priporočamo, da jo zamenjate z novo.

SK

Návod na ošetrovanie

Batérie si vyžadujú špeciálnu starostlivosť. Dodržiavajte, prosím, nasledujúce pokyny:

- Pochrómované povrchy sú citlivé na čistiace prostriedky, ktoré rozpúšťajú vodný kameň, obsahujú kyselinu a všetky druhy abrazív.
- Farebné povrchy sa v žiadnom prípade nesmú čistiť abrazívnymi, žieravými čistiacimi prostriedkami alebo prostriedkami

s obsahom alkoholu.

- Batérie čistite iba pomocou čistej vody a mäkkej handry alebo koženej usne.
- Dbajte na to, aby sa do telesa kartuše nedostal čistiaci prostriedok, môže to viesť k tomu, že sa bude páka ťažšie ovládať a vytvárať zvuky.
- Dbajte na to, aby sa na pripojovacie hadice nedostali leptavé alebo koróziu spôsobujúce prostriedky, ako napr. čistiace prostriedky alebo domáce čističe, môže to viesť ku škodám spôsobenými vodou.

Nezabudnite, že zmiešavaciu dýzu treba pravidelne odskrutkovať a odstrániť z nej prípadné usadeniny vodného kameňa alebo cudzie telesá. V prípade veľmi silného znečistenia zmiešavacej dýzy sa odporúča jej výmena za novú.

TR

Bakım kılavuzu

Sihhi armatürler özel bir bakım gerektirir. Bu sebeple lütfen aşağıdaki bilgilere dikkat edin:

- Krom yüzeyler kireç çözücü maddelere, asit içeren temizlik maddelerine ve her türlü aşındırma maddelerine karşı hassastır.
- Renkli yüzeyler kesinlikle aşındırıcı, yakıcı veya alkol içeren maddelerle temizlenmemelidir.
- Armatürleri sadece temiz su ve yumuşak bir bez veya bir deriyle temizleyin.
- Lütfen kartuş gövdesi içine deterjan girmemesine dikkat edin, aksi taktirde kumanda kolu zor hareket eder ve ses oluşabilir.
- Örn. temizlik maddeleri veya ev temizleyicileri gibi aşındırıcı veya korozif maddelerin bağlantı hortumlarına gelmemesine dikkat edin, bunlar su hasarlarına yol açabilir.

Karıştırma düzesini düzenli aralıklarla sökmeyi ve muhtemelen kireç içeren artıkları ve yabancı cisimleri çıkarmayı unutmayın. Çok aşırı kirlenme durumunda karıştırma düzesinin yenisiyle değiştirilmesi önerilir.

Instmaier

DE Service-Adresse BG Адрес за обслужване CZ Servisní adresa DK Serviceadresse EE Teeninduspunkt ES Dirección de servicio	FI Palvelun osoite FR Coordonnées du service GB Service Address GR Διεύθυνση εξυπηρέτησης HR Adresa servisa HU Szervizcím	IT Indirizzo di assistenza LT Paslaugų adresas LV Pakalpojumu adrese MT Indirizz tas-servizz NL Service-adres PL Adres serwisu	PT Endereço do serviço RO Adresa de service RU Адрес для гарантийного обслуживания SE Serviceadress SI Naslov servisa SK Adresa servisu TR Servis adresi
MB Bad & Küche GmbH Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst Germany Tel.: +49 (0) 54 07 / 87 07- 0 info@instmaier.de www.instmaier.de INST-Pflege+Service_0826			